

**4<sup>th</sup> International Symposium**

**LANGUAGE FOR INTERNATIONAL  
COMMUNICATION:**

**Linking Interdisciplinary Perspectives  
on Cultural, Professional and Scientific  
Capacity Building**

**PROGRAMME**  
**April 11–12, 2019**  
**Riga, Latvia**

**Department of English Studies  
Centre for Applied Linguistics  
Department of Romance Studies  
Faculty of Humanities  
University of Latvia**



## Scientific Committee and Editorial Board

**Editor-in-Chief:** Dr. philol. Indra Karapetjana (University of Latvia, Latvia)

**Managing Editors:** Dr. paed. Monta Farneste (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Laura Karpinska (University of Latvia, Latvia)

### English

Dr. habil. philol. Irina Oukhvanova (Belarus State University, Belarus)

Dr. habil. philol. Andrejs Veisbergs (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Anna Czura (University of Wrocław, Poland)

Dr. phil. Tamás Eitler (Eötvös Loránd University, Hungary)

Dr. phil. Nadezhda Emelianova (Astrakhan State University, Russia)

Dr. philol. Dafina Genova (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Turnovo, Bulgaria)

Dr. phil. Vita Kalnbērziņa (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Jana Kuzmina (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Antra Leine (University of Latvia, Latvia)

Dr. paed. Dace Liepiņa (University of Latvia, Latvia)

Dr. soc. Vilmantė Liubinienė (Kaunas University of Technology, Lithuania)

Dr. paed. Ineta Lūka (Turība University, Latvia)

Dr. philol. Nijolė Maskaliūnienė (Vilnius University, Lithuania)

Dr. philol. Jurgita Mikelionienė (Kaunas University of Technology, Lithuania)

Dr. philol. Irina Novikova (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Gunta Roziņa (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Kornelia Slavova (St. Kliment Ohridski University of Sofia, Bulgaria)

Dr. philol. Helena Šajgalíková (University of Economics in Bratislava, Slovak Republic)

Dr. philol. Aleksejs Taube (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Aristi Trendel (Le Mans University, France)

Dr. philol. Zigrīda Vinčela (University of Latvia, Latvia)

Dr. philol. Galina Vishnevskaya (Ivanovo State University, Russia)

### French

Dr. philol. Francine Gerhard-Krait (University of Strasbourg, France)

Dr. philol. Elizaveta Khachatryan (University of Oslo, Norway)

Dr. philol. Marie Lammert (University of Strasbourg, France)

Dr. philol. Hélène Vassiliadou (University of Strasbourg, France)

Dr. philol. Elodie Vargas (University of Grenoble, France)

Dr. philol. Jeļena Vladimirska (University of Latvia, Latvia)

## **Spanish**

- Dr. philol. Carlos Alvar (University of Alcalá de Henares, Spain)  
Dr. philol. Maria Victoria López Pérez (Public University of Navarra, Spain)  
Dr. philol. Carmen Sánchez Manzanares (University of Murcia, Spain)  
Dr. philol. José Antonio Alonso Navarro (Norte University, Paraguay)  
Dr. philol. Andjelka Pejovic (University of Belgrad, Serbia)  
Dr. philol. Alla Placinska (University of Latvia, Latvia)

## **Organizing Committee**

### **Head of the Organizing Committee:**

- Dr. philol. Laura Karpinska (University of Latvia, Latvia)

- Dr. paed. Monta Farneste (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Indra Karapetjana (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Jana Kuzmina (University of Latvia, Latvia)  
Dr. paed. Dace Liepiņa (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Antra Leine (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Laimdota Ločmele (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Alla Placinska (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Gunta Roziņa (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Zigrīda Vinčela (University of Latvia, Latvia)  
Dr. philol. Jeļena Vladimirska (University of Latvia, Latvia)  
Ed.M., MBA Vineta Apse (University of Latvia, Latvia)  
MA philol. Līga Beļicka (University of Latvia, Latvia)  
MA philol. Tatjana Bicjutko (University of Latvia, Latvia)  
MA philol. Lauma Terēze Lapa (University of Latvia, Latvia)  
MA philol. Margarita Spirida (University of Latvia, Latvia)

# Symposium Programme

**Venue:** University of Latvia, 19 Raiņa bulvāris

## Thursday, April 11

- 9.00–10.00 **REGISTRATION** (lobby of Aula Minor)
- 10.00–10.30 **Opening Addresses** (Room: Aula Minor)  
Dr. habil. biol. **Indriķis Muižnieks**, Professor,  
Rector of the University of Latvia  
Dr. philol. **Ilze Rūmniece**, Professor, Dean of  
the Faculty of Humanities, University of Latvia  
Representatives of Embassies
- 10.30–12.00 **Keynote Speeches**
- 12.00–13.00 **Lunch Break**
- 13.00–15.00 **Paper Sessions**
- 15.00–15.30 **Coffee Break** (Room 240 next to Aula Minor)
- 15.30–17.30 **Paper Sessions**
- 18.00–20.00 **Reception** (University Museum)

## Friday, April 12

- 9.30–11.00 **Keynote Speeches**
- 11.00–11.30 **Coffee Break** (Professors' Club)
- 11.30–13.30 **Paper Sessions**
- 13.30–14.30 **Lunch Break**
- 14.30–16.30 **Paper Sessions**
- 16.45 **Closing** (Professors' Club)

# Programme

## Thursday, April 11

<b>REGISTRATION</b> (lobby of Aula Minor)	9.00–10.00
<b>OPENING ADDRESSES</b> (Room: Aula Minor)	10.00–10.30
<b>KEYNOTE SPEECHES</b> (Room: Aula Minor)	10.30–12.00
<b>Zoltán Kövecses</b> , PhD, DLitt Eötvös Loránd University, Hungary Metaphor in (International) Communication	10.30–11.10
<b>Ina Druviete</b> , Dr. habil. philol. University of Latvia, Latvia Language as Value in a Pragmatic World: Global, Regional and National Approach	11.10–11.50
<b>LUNCH BREAK</b>	12.00–13.00
<b>PAPER SESSIONS</b>	13.00–15.00
<b>STRAND I: LANGUAGE ACQUISITION</b>	<b>University Museum</b>
	Moderator: <b>Laimdota Ločmele</b>
<b>Gunta Roziņa</b> University of Latvia, Latvia Interactional Competence: the Perspective of Cross- Cultural Pragmatics	13.00–13.20
<b>Nataliia Zhukova, Iryna Didenko</b> Zaporizhzhia National Technical University / Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine Designing the Reading Module in an ESP Course for the Students Majoring in Radio Electronics, Telecommunications and Economic Studies	13.20–13.40

<b>Qiongzi Wang</b> University of Latvia, China/Latvia An Analysis and Study of Grammatical Errors of Junior-Intermediate Chinese Students at the University of Latvia	13.40–14.00
<b>Astrida Skrinda</b> Daugavpils University, Latvia Lexical Challenge of L2 Learners in a European Context	14.00–14.20
<b>Vineta Apse, Monta Farneste</b> University of Latvia, Latvia Task-based Independent Learning of Tense, Aspect and Voice of Verbs at Tertiary Level	14.20–14.40
<b>Zigrīda Vinčela, Jana Kuzmina</b> University of Latvia, Latvia Materials Development for Technology-Enhanced Teaching of English Theoretical Grammar and Phonetics	14.40–15.00

## STRAND II: DISCOURSE ANALYSIS

Room 41

Moderator: **Anna Yunatska**

<b>Indra Karapetjana</b> University of Latvia, Latvia Latvian or English – Language Situation in Academic and Scientific Domains in Latvia	13.00–13.20
<b>Anna Yunatska</b> Zaporizhzhia National University, Ukraine A Sociolinguistic Study of Undocumented Immigrant Integration in the United States	13.20–13.40
<b>Irina Oukhvanova, Aliona Popova</b> Belarusian State University, Belarus Jan Kohanowski University in Kielce, Poland Discourse 8-Dimension Thinking Viewed as the Object of Research and Training	13.40–14.00

<b>Simona Messina</b> University of Salerno, Italy Comparison between Literary and Cinematographic Language	14.00–14.20
<b>Margarita Spirida</b> University of Latvia, Latvia A Story of Latvia in <i>The Times</i>	14.20–14.40
<b>Līga Romāne-Kalniņa</b> University of Latvia, Latvia Keyword Analysis in Presidential Rhetoric Throughout Hundred Years of Independence of Estonia, Latvia and Lithuania: Corpus Linguistic Tools in Critical Discourse Analysis	14.40–15.00

### STRAND III: LINGUISTIQUE, TEXTE, TERMINOLOGIE

Room 1

Président de séance: **Elena Vladimirska**

<b>Elodie Vargas</b> Université Grenoble Alpes / Laboratoire ILCEA4-Gremuts, France Sortir du flou et de l'approximation : proposition de taxinomie de la reformulation intratextuelle pour des contours clairs entre identité et altérité	13.00–13.20
<b>Céline Benninger</b> Université de Strasbourg / LiLPa-Scolia, France Vous faites de la linguistique ou quelque chose de ce genre ? : entre identité et altérité	13.20–13.40
<b>Irina Kalinina</b> Université de Lettonie, Lettonie La construction du sens pour les termes métaphorisés en ostéopathie biodynamique à l'aide du contexte post-sémantique	13.40–14.00
<b>Khouloud El Masrar</b> Laboratoire langage et société / Université Ibn Tofail, Maroc Langue, littérature et culture : une rencontre à valoriser selon la loi du genre?	14.00–14.20

<b>Elizaveta Babaieva</b>	14.20–14.40
Université d'État Lomonossov de Moscou, Russie	
Être debout : histoire de la formation d'un des prédicats de position	
<b>Olga Billere</b>	14.40–15.00
Université de Lettonie, Lettonie	
La relation ennemie-ami (d'autrui-le sien) dans les proverbes français / letton / russe	

*Table ronde*

**STRAND IV: LEXICOGRAFÍA, SEMÁNTICA Y PRAGMÁTICA** Aula Minor

Presidenta de mesa: **María Victoria López Pérez**

<b>Carmen Sánchez Manzanares</b>	13.00–13.20
Universidad de Murcia, España	
Lenguas de especialidad, neologismos y diccionarios de especialidad en los diccionarios generales	
<b>Rosa Martín Gascueña,</b> <b>María Teresa Sanmarco Bande</b>	13.20–13.40
Universidad Complutense de Madrid / Universidad de Santiago Compostela, España	
Falsos amigos léxicos y recursos lexicográficos electrónicos en el ámbito italoespañol	
<b>Gunta Brjuhovecka</b>	13.40–14.00
Universidad de Letonia, Letonia	
Codificación y decodificación en lexicografía bilingüe: la creación de un diccionario bilingüe español-letón	
<b>Sabine Geck</b>	14.00–14.20
Universidad de Valladolid, España	
'Eres un libro abierto para mí': conceptualizaciones metafóricas de la actividad intelectual <i>revisited</i> . Un repaso contrastado por la lengua española peninsular	



**Olena Kurchenko** 14.20–14.40  
Universidad Nacional de Kiev ‘Taras Shevchenko’, Ucrania  
Verbalización de emociones como herramienta de la  
cortesía en el español peninsular

**Ana Belén Nágera Jiménez** 14.40–15.00  
Universidad Rovira i Virgili, España  
Locuciones aquí y allá: un estudio de frecuencia

COFFEE BREAK (Room 240 next to Aula Minor) 15.00–15.30

**PAPER SESSIONS** 15.30–17.30

**STRAND I: LANGUAGE ACQUISITION, TEXT AND CORPUS LINGUISTICS** Room 14

Moderator: **Zigrīda Vinčela**

**Līga Beļicka, Ruta Svētiņa** 15.30–15.50  
University of Latvia, Latvia  
English for Specific Purposes – Validation of Change

**Goranka Rocco** 15.50–16.10  
University of Trieste, Italy  
Current Trends in Scientific Communication:  
German vs. Other Languages as Linguae Francae  
of International Linguistics

**Tatjana Bicjutko** 16.10–16.30  
University of Latvia, Latvia  
A Linguistic Analysis of English Publications by  
University of Latvia Scholars

**Olga Zervina** 16.30–16.50  
Transport and Telecommunication Institute, Latvia  
The Place of Unstructured Text Data in Transportation  
Security

<b>Oscar Garcia Marchena</b> University Paris 3, France Syntax and Pragmatics of Spanish Prophrases 'Sí' and 'No'	16.50–17.10
<b>Laimdota Ločmele</b> University of Latvia, Latvia Multilingual and Multicultural Reasoning in the Judgments of the Court of Justice of the European Union	17.10–17.30
<b>Vita Kalnbērziņa</b> University of Latvia, Latvia Correlation Between the Results of Essay Writing and Dictation in English Language Olympiade	17.30–17.50

**STRAND II: LINGUISTIQUE: MARQUEURS DISCURSIFS,  
CONNECTEURS**

**Room 1**

Président de séance: **Elodie Vargas**

<b>Nadezhda Buntman</b> Université d'Etat Lomonossov de Moscou, Russie Base des données des marqueurs discursifs comme instrument de l'analyse linguistique (sur l'exemple de znatchit)	15.30–15.50
<b>Elizaveta Khachaturyan</b> Université d'Oslo, Norvège Marqueurs discursifs du dire : italien vs. norvégien	15.50–16.10
<b>Francine Gerhard-Krait, Marie Lammert</b> Université de Strasbourg, France <i>Type, genre, style</i> : marqueurs des relations d'identité et d'altérité	16.10–16.30
<b>Elena Vladimirska, Jelena Gridina</b> Université de Lettonie, Lettonie Lorsqu'on éprouve 'une sorte d'amour'. À propos des Noms de sentiments (en français, letton et russe) : l'identification et l'altérité	16.30–16.50

- Alexander Goncharov** 16.50–17.10  
 Institut des problèmes d'informatique de l'Académie  
 des sciences de Russie (IPI RAN), Russie  
 L'analyse des connecteurs de cause potomu čto,  
 poskol'ku et ibo dans le cadre d'une étude  
 de corpus
- Varvara Amelicheva** 17.10–17.30  
 Université d'Etat Lomonossov de Moscou, Russie  
 La madeleine de Proust, le nez de Cléopâtre :  
 les emplois discursifs de la préposition de dans  
 l'optique de la théorie des précédents

*Table ronde*

**STRAND III: TRADUCCIÓN, ESTUDIOS CULTURALES  
 Y ANÁLISIS DEL DISCURSO**

**Room 12**

Presidenta de mesa: **Sabine Geck**

- Elena Sánchez Trigo** 15.30–15.50  
 Universidad de Vigo, España  
 Investigar con corpus en el ámbito de la traducción:  
 creación de recursos multilingües sobre enfermedades  
 raras
- Ludmila Ilieva** 15.50–16.10  
 Universidad de Sofía 'San Clemente de Ójrid', Bulgaria  
 Traducción literaria vs. traducción jurídica:  
 convergencias y divergencias
- Ígor Protsenko** 16.10–16.30  
 Universidad del Norte (UniNorte), Paraguay  
 Las peculiaridades del bilingüismo paraguayo
- Miguel Ángel Pérez Sánchez** 16.30–16.50  
 Universidad de Letonia, Letonia  
 La traducción al español de *Cuentos de colores*  
 de Imants Ziedonis

**María del Carmen Rodríguez Caballero**

Instituto de Educación Secundaria Poeta Claudio  
Rodríguez-Zamora, España

Los Reyes están al caer. El análisis del discurso  
en ELE

16.50–17.10

RECEPTION (University Museum)

18.00–20.00

## Friday, April 12

### KEYNOTE SPEECHES (Room 153)

9.30–11.00

**Kornelia Slavova**, PhD

9.30–10.10

St. Kliment Ohridski University of Sofia, Bulgaria

English Studies Beyond Binaries and Borders:

A *TRANS*-formation

**Alla Placinska**, Dr. philol.

10.10–10.50

University of Latvia, Latvia

Análisis retórico del discurso político en situaciones de conflicto: el contexto catalán actual

### COFFEE BREAK (Professors' Club)

11.00–11.30

### PAPER SESSIONS

11.30–13.30

#### STRAND I: CULTURE AND LITERATURE STUDIES

Room 41

Moderator: **Aristi Trendel**

**Aristi Trendel**

11.30–11.50

Le Mans University, France

Master and Disciple in John Crowley's Novel

*The Translator: the Poet and His Translator*

**Aleksandra V. Jovanovic, Ivana Trbojevic Milosevic**

11.50–12.10

University of Belgrade, Serbia

Cultural Blending in the Lingual Space of Kazuo

Ishiguro's *The Pale View of the Hills* and *The Artist of*

*The Floating World*

**Reda Vegelevičiūtė-Patiomkinienė**

12.10–12.30

Kaunas University of Technology, Lithuania

Female Identity in Daphne du Maurier's Novel *Rebecca*

**Elita Saliņa** 12.30–12.50  
Latvian Academy of Culture, Latvia  
Metaphoric Networks in the English Translations  
of Imants Ziedonis's *Colorful Tales*

**Ilze Ruža, Inta Līsmane** 12.50–13.10  
University of Latvia, Latvia  
Cross-Cultural, Language-Related Problems and  
Perspectives of Foreign Students in Academic  
and Professional Contacts as well as in Medical  
Terminology

**Antra Leine** 13.10–13.30  
University of Latvia, Latvia  
Classification of Screen Adaptations: A Case Study  
of Jane Austen

**STRAND II: LEXICOLOGY, LEXICOGRAPHY, TRANSLATION**

**Room 42**

Moderator: **Dace Liepiņa**

**Jurgita Mikelionienė** 11.30–11.50  
Kaunas University of Technology, Lithuania  
Structural and Pragmatic Aspects of Hybridisation  
in Lithuanian Language

**Andrejs Veisbergs** 11.50–12.10  
University of Latvia, Latvia  
Phraseology and Lexis in General Bilingual  
Dictionaries – the Issue of Mixed Equivalents

**Laura Karpinska** 12.10–12.30  
University of Latvia, Latvia  
General English-Latvian Dictionaries in the Age  
of Electronic Lexicography

**Tereza Marková** 12.30–12.50  
Charles University, Czech Republic  
Models for Analysing 'Music Rendered into Words' in  
Anglophone Fiction and Its Translations

<b>Lauma T. Lapa</b> University of Latvia, Latvia Implications of the Translations of Greek δόξα in Lk. 2:9/2:14: a Semantic Perspective	12.50–13.10
<b>Madiha Kassawat</b> Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 / Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT), France The Double Function of Language: an Analysis of Product Naming and Industry Terminology in Arabic Localized Websites	13.10–13.30
<b>Dace Liepiņa</b> University of Latvia, Latvia Trends in the Transfer of English Metaphorical Legal Terms in Latvian Legal Terminology	13.30–13.50

**STRAND III: ACQUISITION ET ENSEIGNEMENT DES  
LANGUES. ALTÉRITÉ ET IDENTITÉ**

**Room 1**

Président de séance: **Jelena Gridina**

<b>Dina Savlovska</b> Université de Lettonie, Lettonie Degré d'altérité dans le rapport de l'apprenant à sa tâche pédagogique : entre l'imaginaire et la réalité	11.30–11.50
<b>Jonathan Durandin</b> Institut de recherche en sciences humaines et sociales de l'Université de Daugavpils, Lettonie Représentations des langues premières et identités en construction : deux enfants franco-lettons entre 'bilinguisme donné' et 'bilinguisme construit'	11.50–12.10
<b>Mélanie Bucharth</b> Université de Helsinki, Finlande Projection vs perception. La présentation de Soi à travers la description de l'Autre en didactique du FLE	12.10–12.30

<b>Elena Porshneva</b>	12.30–12.50
Université Linguistique Nijni Novgorod, Russie	
Enseigner le FLE comme instrument de formation interculturelle professionnelle	
<b>Vitalija Kazlauskienė</b>	12.50–13.10
Université de Vilnius, Lituanie	
L'adjectif dans l'interlangue française des apprenants lituaniens	
<b>Magdalena Sowa</b>	13.10–13.30
Université Maria Curie-Sklodowska, Pologne	
La tâche pédagogique au service du développement des savoir-faire langagiers et professionnels. Exemple de français des affaires	

### Table ronde

## STRAND IV: ESTUDIOS CULTURALES Y LITERARIOS

Room 12

Presidente de mesa: **Igor Protsenko**

<b>Emilio Quintana Pareja</b>	11.30–11.50
Instituto Cervantes Estocolmo, Suecia	
Un bárbaro en Europa. La poesía de Andrejs Kurcijs en relación con la poesía española de vanguardia	
<b>Krystyna Pisera Balmaceda</b>	11.50–12.10
Universidad del Norte (UniNorte), Paraguay	
El universo femenino en las novelas de Chiquita Barreto	
<b>Alberto Torres Fernández</b>	12.10–12.30
Universidad de Letonia, Letonia	
La construcción de un arquetipo de la identidad criolla cubana en la cuentística de Jorge Onelio Cardoso	
<b>Ruymán Pérez Ramos</b>	12.30–12.50
Universidad de Letonia, Letonia/España	
La relación semiótica entre literatura y cómic en <i>Estrella distante</i> de Roberto Bolaño	



<b>Vita Viksne</b>	12.50–13.10
Universidad Stradins de Riga, Letonia San Juan de la Cruz: obras y símbolos mayores	
<b>ShaoFan Ren</b>	13.10–13.30
Universidad Carlos III de Madrid, España Saga familiar del siglo xx de España	
<b>LUNCH BREAK</b>	13.30–14.30

<b>PAPER SESSIONS</b>	14.30–16.30
-----------------------	-------------

<b>STRAND I: SEMANTICS AND PRAGMATICS</b>	<b>Room 14</b>
---	----------------

Moderator: **Gunta Roziņa**

<b>Ana Elvira Ojanguren López</b>	14.30–14.50
University of La Rioja, Spain The Meaning Components and Argument Realization of Old English Verbs of Prohibition	
<b>Javier Martín Arista</b>	14.50–15.10
University of La Rioja, Spain The Semantic Integration and Syntactic Structure of the Old English Predicative Construction	
<b>Anna Jurčenko</b>	15.10–15.30
Rīga Stradiņš University, Latvia Analysis of Academic E-mail Requests from the Perspective of Speech Act and Politeness Theories	
<b>Cher Leng Lee</b>	15.30–15.50
National University of Singapore, Singapore The Role of Language in Singapore	
<b>Géraldine Bengsch</b>	15.50–16.10
King's College London, United Kingdom On the Performativity of Language Used at the International Hotel Front Desk	

**Jekaterina Čerņevska** 16.10–16.30  
University of Latvia, Latvia  
Presuppositions in Mechanical Engineering  
Discourse

**STRAND II: DISCOURS ET APPRENTISSAGE**

**Room 1**

Président de séance: **Dina Savlovska**

**Maria Zerva** 14.30–14.50  
Université de Strasbourg, France  
Je parle donc je suis... Configurations identitaires sur  
fond de langues

**Miroslav Stasilo** 14.50–15.10  
Académie militaire de Lituanie, Lituanie  
Différence de l'influence du contexte historique  
sur le contenu du discours politique en Lituanie  
et en France – analyse des déclarations consécutives  
à l'annonce des résultats des élections présidentielles  
entre 1993 et 2014

**Olivier-Serge Candau** 15.10–15.30  
Université des Antilles, Guadeloupe, France  
Le français une langue-monde ? Étude des mentions  
de noms d'auteurs dans le discours du président  
Macron pour la stratégie sur la langue française  
du 20 mars 2018

**Olga Ozoliņa** 15.30–15.50  
Université de Lettonie, Lettonie  
Langue et identité. La construction de l'identité  
francophone au Canada

**Iuliana Linea** 15.50–16.10  
Université Ovidius de Constanta, Roumanie  
L'explication grammaticale entre les constantes  
définitionnelles et les variations des discours de la classe  
de français langue étrangère

*Table ronde*

Presidenta de mesa: **Carmen Sánchez Manzanares**

- María Victoria López Pérez** 14.30–14.50  
 Universidad Pública de Navarra, España  
 Repensando la enseñanza de EL2 en programas de estudio en el extranjero (PREE): consideraciones a partir de unos cursos universitarios
- María del Rocío Pascual Lacal, Inmaculada Clotilde Santos Díaz** 14.50–15.10  
 Universidad de Málaga, España  
 Evaluación de la comprensión y expresión escrita en inglés en Educación Primaria
- Isabel Serra Pfennig** 15.10–15.30  
 Universidad Técnica de Madrid, España  
 La enseñanza del español con fines específicos (EFE) y su aplicación a la ciencia y a la tecnología: aportación léxica y terminológica en el ámbito de la arquitectura y de la construcción
- Guillermina Jiménez López, Inmaculada Clotilde Santos Díaz** 15.30–15.50  
 Universidad de Málaga, España  
 Contribución de la competencia digital a la adquisición de vocabulario
- Cristina Rodríguez García** 15.50–16.10  
 Universidad Masaryk de Brno, República Checa  
 Tipología de errores en la expresión escrita
- Manuel Francisco Romero Oliva, Ester Trigo Ibáñez, Inmaculada Clotilde Santos Díaz** 16.10–16.30  
 Universidad de Cádiz / Universidad de Málaga, España  
 Relación entre la exposición informal a una lengua extranjera y la competencia léxica

